

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ИМПЕРАТОРА ПЕТРА I

Гуманитарно-правовой факультет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе



В.А. Гулевский

09 2019 г

ПРОГРАММА
вступительных испытаний
по всем направлениям
(английский, немецкий, французский, русский языки)
Уровень высшего образования – подготовка кадров высшей квалификации

Программу разработал:

к.п.н. доцент Белянский Р. Г.

Воронеж
2019г.

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования, уровень высшего образования – подготовка кадров высшей квалификации

Программа утверждена на заседании кафедры русского и иностранных языков (протокол № 1 от 02.09.2019)

Зав. кафедрой



Данькова Т.Н.

Программа рекомендована к использованию методической комиссией гуманитарно-правового факультета (протокол № 1 от 19 сентября 2019)

Председатель методической комиссии



Юрьева А. А.

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык»

1. Общие положения по изучению иностранного языка

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

2. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение. Поступающий должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование. Поступающий должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение. Поступающий должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Он должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо. Поступающий должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

3. Языковой материал

3.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т. д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т. д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т. д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т. д.

3.2. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т. п.

3.3. Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот “дополнение с инфинитивом” (объектный падеж с инфинитивом); оборот “подлежащее с инфинитивом” (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir a + infinitif; ktre a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода le, местоимения-наречия en и у.

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т. д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

4. Содержание и структура вступительного экзамена по иностранному языку

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Поступающий должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

5. Структура экзамена

Вступительный экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе поступающий выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – до 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (технические специальности).

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (технические специальности).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и будущей научной работой аспиранта (соискателя).

Тематика экзаменационного речевого материала

Тема 1.

Я и мое окружение – Биография, интересы, увлечения; деловые/неофициальные отношения с другими людьми. Моя семья, состав семьи, родственные связи и отношения, занятия членов семьи, работа по дому, обязанности в семье.

Тема 2.

Город, в котором я учусь – История, достопримечательности, культурные связи.

Тема 3.

Учеба в вузе – Структура вуза. Организация учебного процесса,

учебный год, занятия, формы контроля. Основные учебные дисциплины. Занятия по иностранному языку. Студенческая жизнь. Планы на будущее.

Тема 4.

Страна изучаемого языка - история, география, столица, крупные города, достопримечательности, отрасли экономики.

Тема 5.

Россия - история, география, столица, крупные города, достопримечательности, отрасли экономики.

Тема 6.

Экономика стран изучаемых языков. Структура, отрасли уровень развития, достижения в производстве.

Тема 7.

Система образования страны изучаемого языка - структура, школьное и вузовское образование.

Тема 8.

Система образования России - структура, школьное и вузовское образование.

Тема 9.

Политические системы стран изучаемого языка и России-ветви власти, формы правления, современные партии и политические течения.

Тема 10.

Моя профессия. Специфика деятельности специалиста.

Тема 11.

Выдающиеся деятели. Биографии известных деятелей науки стран изучаемого языка и России. Основные этапы их жизни и деятельности. Вклад в развитие отраслевой науки.

Тема 12.

Защита окружающей среды. Проблема загрязнения атмосферы воды и почвы. Роль человека.

Содержание вступительного экзамена в аспирантуру

1. Чтение и письменный перевод со словарём профессионально ориентированного текста объемом 2000 печатных знаков за 45 минут.
2. Ознакомительное чтение текста по специальности объемом 1200 печатных знаков за 15 минут. Устное реферирование на иностранном языке.
3. Беседа на иностранном языке по изученному в вузе речевому материалу.

Рекомендованная литература:

Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к программе. Учебно-методическое объединение по лингвистическому образованию. - М., 2006.

Английский язык

1. Jon Naunton "ProFile" 2009
2. Michael Duckworth "Quick Work" 2008
3. Raymond Murplhy "English Grammar in Use" 2002

Немецкий язык

1. Autor: Fuchs, Wolfgang
Management der Business-to-Business-Kommunikation Instrumente -
Maßnahmen – Fallbeispiele 2003. X, 226 S. Br. ISBN: 978-3-409-12432-4 Effektiv
und effizient kommunizieren im B2B-Bereich.
2. Langenscheidt Business-Wörterbuch Englisch
3. Produktdetails Produktbeschreibung Kundenbewertungen Wolfgang J.
Linker Kommunikative Kompetenz: weniger ist mehr.

Французский язык

1. Багдасарян М.А. Аналитическое чтение. - М.: Дрофа, 2002, 192 с.
2. Французский язык: Практический курс: Продвинутый этап. - М.: Гуманит.
изд. центр ВЛАДОС, 2001. 312 с.
3. Andreani G. La pratique de la correspondance. - P.: France Loisirs, 1995. 455 p.
4. La culture generale. - Edition First, 2006. - 563 p.

Русский язык как иностранный

1. Русский язык как иностранный: учебник для студентов высших
учебных заведений, обучающихся по гуманитарным направлениям и
специальностям/ [Н.Д.Афанасьева и др.]. – Москва: Юрайт, 2017. – 350 с.
2. Ласкарева Е.Р. Русский язык как иностранный: практический
интенсивный курс: учебник для студентов высших учебных заведений,
обучающихся по всем направлениям и специальностям. – Москва: Юрайт,
2017. – 374 с.
3. Учебное пособие по научному стилю речи (гуманитарный профиль):
для иностранных студентов / Донской государственный технический
университет; [сост. О.М.Воскерчян и др.]. – Ростов-на-Дону: Издательский
центр Донского государственного технического университета, 2013. – 43 с.

Список сайтов по иностранным языкам:

Немецкий язык

1. <http://www.oekolandbau.de/>
2. www.oekoschule-landshut.bayern.de
3. www.genres.de
4. www.dnpw-webdrive.uni-goettingen.de
5. www.boe-online.ch
6. www.jki.bund.de
7. <http://geb.uni-giessen.de/>
8. www.bioforschung.at
9. www.bedlan.at
10. www.lwk-niedersachsen.de
11. www.oekolandbau.nrw.de
12. www.webdoc.sub.gwdg.de
13. www.neinhaus-verlag.de
14. www.ig-pflanzenzucht.de/images/downloads/Winterveranst

15. www.oekolandbau.de/fileadmin/redaktion/oeko_lehrmittel/
16. www.selbstversorgerforum.de/perma/Methode_MarcBonfils.pdf
17. www.wzw.tum.de/pbpz/pdf/N-Duengung_Weizen.pdf
18. Sundoc.bibliothek.uni-halle.de
19. Geb.uni-giessen.de
20. www.landwirtschaft.sachse.de
21. www.dsv0saaten.de
22. www.tll.de/ainfo
23. www.agrarforschungscjweiz.ch

Английский язык:

Dictionaries and reference:

www.granddictionnaire.com English-French and French-English translation of technical terminology

www.worldreferenc.com/ Free online dictionaries English, Spanish, Italian

<http://dictionary.reverso.net/english-cobuild/> Monolingual dictionary

www.chambersharmj.com/ Monolingual dictionary

Listening:

www.npr.org/ listen to live or previously recorded programmes from National Public Radio - American accents

www.vocabulary.com/special/english/ Voice of America: American English news stories for learners of English-basic level; includes word bank and more.

www.esl-lab.com/ listening exercises with access to tape scripts

www.ellg.org/ English Language Listening Laboratory Online: news, songs, games, links American English

www.hbc.co.uk/worldservice/learningenglish/general/sixminute/: Short listening exercises with script in pdf.

Lessons, grammar, vocabulary:

www.anglaidle.com/ vocabulary, grammar, games etc...

[www.englishclub.com/vocabulary. grammar, quizzes etc](http://www.englishclub.com/vocabulary.grammar.quizzes.etc....)

[www.englishpage.com/free lessons, grammar, vocabulary, crosswords, listeninggets....](http://www.englishpage.com/freelessons.grammar.vocabulary.crosswords.listeninggets....)

[www.englishjet.com/english courses files/lests.htm/](http://www.englishjet.com/englishcourses.files/lests.htm/) free multiple choice tests and quizzes

<http://www.a4esl.org/> quizzes on grammar and vocabulary etc ...

www.english-hilfen.de/ grammar, vocabulary etc—

Language skills practice, Notes vs items, vocabulary:

www.hbc.co.uk/worldservice/learningenglish/ wide variety of topics, lessons, activities ...

<http://www.learnenglish.britishcouncil.org/> wide variety of activities on all language skills

Business:

www.better-english.com/ good links for improving business English; lessons, grammar and vocabulary

www.e-anglais.com/ French-English, English-French business terminology; grammar lessons in French, exercises, tests etc ...

www.speakand.com/ business vocabulary lists, general grammar etc.

<http://www.mrc.ltd.fr/telephone/> lists of phrases

www.learn-english-today.com/ Business vocabulary etc, ...

Films:

www.dot.SUB.com/ films any language

<http://www.vvjy-rocketboom.com/vlog/> subtitled films

TOEIC practice:

www.english-test.net/ practice for written parts of TOEIC, multiple-choice quizzes by level

and theme, stories, articles....

www.JVee-toeic.com/ You must sign up in order to get into the activities.

Французский язык:

1. <https://francelex.ru/delovoj-francuzskij>
2. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/debutant>
3. <https://www.francaisfacile.com>
4. <http://www.bonjourdefrance.com/>
5. <https://www.institut-europeen.fr/cours-de-francais-a-montpellier/cours-de-francais-en-ligne>
6. https://www.lepointdufle.net/p/apprendre_le_francais.htm

Русский язык как иностранный:

1. <http://learnrussian.rt.com>
2. <http://www.rus-on-line.ru/index.html>
3. http://www.speak-russian.cie.ru/time_new
4. <http://www.russian.ucla.edu/flagship/russianflagship/Grammar.html>
5. <https://macmix.ru/travelguides/4929-pusskiy-yazyk-dlya-inostrancev-uroki-dialogi-frazeologizmy-i-slovar-russkogo-yazyka-v-kartinkah.html>
6. <http://rustest-online.ru/glavnaya>
7. <http://www.alphadictionary.com/rusgrammar/java.html>
8. <http://pushkininstitute.ru/>
9. <http://www.ruspeach.com/>
10. <http://www.zlat-edu.ru/page54.html>
11. <http://www.russianlanguage-guide.com/>
12. <http://masterrussian.com/>
13. <http://rus.lang-study.com/>
14. <http://lingust.ru/russian/russian-lessons>
15. <http://cyberusse.free.fr/>
16. <http://easyrussian.info/>
17. <http://www.russian-plus.com/>
18. <http://www.study-languages-online.com/vocabulary.html>
19. <http://www.bbc.co.uk/languages/russian/soap/>
20. <http://www.livinglanguage.com/language/lab/russian>
21. <http://www.seelrc.org/ctf-online/web/index.html>
22. <http://russianmentor.net/>
23. <http://vjanetta.narod.ru/upraj.html>
24. <http://www.russianlessons.net/>
25. <http://russianmadeeasy.com/>